

Профессионально-ориентированное обучение русскому языку как иностранному в Украине

Современный этап развития украинской системы образования характеризуется все возрастающей из года в год динамикой притока иностранных граждан, которые хотели бы овладеть той или иной специальностью в учебных заведениях Украины, получить высшее образование и ученую степень в нашей стране, организовать и осуществлять в ней хозяйственную деятельность. Языковая ситуация, исторически сложившаяся в Украине, обуславливает тот факт, что большинство иностранцев, прибывающих в нашу страну, традиционно выбирают в качестве языка, на котором они хотели бы проходить обучение, русский язык. В связи с этим актуальность проблемы подготовки иностранных граждан к обучению в украинских вузах, к осуществлению научной деятельности и ведению бизнеса на русском языке в Украине сегодня чрезвычайно высока.

Подготовительные факультеты для иностранных граждан, функционирующие в различных университетах Украины, достаточно успешно решают сложную задачу обучения иностранцев русскому языку, используя при этом целый спектр педагогических технологий, позволяющих за короткое время дать знания иностранным слушателям на уровне, достаточном для дальнейшей учебы или деятельности в Украине.

Одним из старейших и наиболее опытных подготовительных факультетов для иностранных граждан в Украине является подготовительный факультет Национального технического университета "Харьковский политехнический институт", который в настоящее время носит название факультета международного образования (ФМО НТУ "ХПИ"). За 40 лет работы факультета здесь получили качественные знания по русскому языку и предметам естественнонаучного цикла более 6000 студентов из многих стран мира. В настоящее время факультет осуществляет подготовку студентов по следующим направлениям обучения: инженерно-техническому, экономическому, медико-биологическому, гуманитарному.

Одним из наиболее важных аспектов обучения русскому языку как иностранному (РКИ) на ФМО НТУ "ХПИ" является профессионально-ориентированное обучение, связанное как с необходимостью получения иностранными гражданами той или иной специальности, так и с овладением ими русским языком как средством профессионального общения для осуществления деловой активности в Украине.

Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку признается в настоящее время приоритетным направлением в обновлении образования в целом. Под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями их будущей профессии или специальности [1, с. 5].

Профессионально-ориентированное обучение иностранных студентов в Украине базируется на принципе профессиональной направленности учебного материала при обучении РКИ и предполагает сочетание овладения учащимися навыками профессионального общения на русском языке с развитием их личностных качеств, знанием культуры Украины и приобретением языковой компетенции, основывающейся как на профессиональных, так и на лингвистических знаниях. Изучение русского языка при этом выступает не самоцелью, а средством достижения учащимися необходимого уровня образованности, профессиональной подготовки.

Именно поэтому в процессе преподавания на ФМО НТУ "ХПИ" большое внимание уделяется специфике профилирующих направлений, по которым проводится обучение, в частности, работе с текстами по изучаемым дисциплинам, конспектированию с последующей подготовкой монологического высказывания на профессиональную тему с целью развития навыков устной и письменной речи, формированию у студентов активного лексического минимума по соответствующему направлению обучения, созданию преподавателями пособий по научному стилю, обеспечивающих профессиональную направленность при обучении РКИ.

Следует отметить, что данные пособия по научной речи [2–5] охватывают все направления обучения, предлагаемые студентам-иностранцам, и давно уже стали неотъемлемой частью учебного процесса на ФМО НТУ "ХПИ".

Инновационные педагогические технологии (ИПТ), такие как групповые исследовательские проекты, ролевые игры, ситуационные задания, элементы коммуникативного обучения, активно используются в преподавании и помогают существенно быстрее и качественнее осваивать большие объемы учебной информации.

Нельзя не отметить, что в последнее время внедрение ИПТ в учебный процесс все чаще осуществляется с помощью электронных ресурсов. Так, в рамках пилотного проекта "Блогосфера НТУ «ХПИ»" на кафедре естественных наук ФМО используются элементы дистанционного образования при обучении иностранных студентов. Представленные на блоге кафедры <http://podfak-ken.blogspot.com> материалы обеспечивают возможность самостоятельной работы студентов по математике, информатике, физике, химии, черчению, основам экологии. Данные материалы включают в себя краткое изложение теоретической части изучаемых тем, подробно разобранные примеры решения задач по предметам, учебные видеофильмы, тесты, контрольные, модульные задания и т.п. Студенты имеют возможность работать дома, выполнять задания, присылать их на специально созданный электронный адрес кафедры. Преподаватели проверяют, анализируют ошибки, оценивают выполненные задания и, в случае необходимости, предлагают выполнить дополнительные задания для закрепления изученного материала. Профессиональное общение студентов и преподавателей осуществляется через электронную почту, чат, Skype.

Весьма эффективными формами ИПТ при обучении иностранных студентов являются тематические уроки, организация студенческих научно-практических конференций, подготовка и публикация сборников студенческих трудов. При такой форме работы студенты получают неоценимые навыки ведения научно-практической деятельности на языке специальности в профессиональной среде.

Проблема формирования профессиональной языковой подготовки будущих иностранных специалистов, которые обучаются на подготовительных факультетах с целью поступления в вузы Украины, характеризуется многоаспектностью. Поэтому, в рамках системы профессионально-ориентированного обучения, преподавателями факультета проводятся необходимые исследования по определению коммуникативных потребностей отдельных категорий иностранных учащихся в учебно-научной сфере их деятельности, формулируются актуальные цели и задачи обучения той или иной группы иностранных учащихся при овладении научным стилем речи и, в целом, подязыком специальности.

По мнению ученых-методистов, характерной особенностью РКИ как учебного предмета является то, что русский язык выступает одновременно и средством, и целью обучения [6]. В частности, на начальном этапе обучения студенты усваивают базовые языковые средства, овладевают различными видами речевой деятельности, которые до определенного момента выступают целью обучения; впоследствии же они используются для освоения более сложных языковых действий, т.е. являются уже средством обучения.

Основной целью обучения необходимо считать достижение учащимися уровня, достаточного для практического пользования русским языком в их будущей профессиональной деятельности. Владение языком всегда нужно рассматривать как способность иностранных учащихся участвовать в реальном общении, а сформированные языковые умения должны обеспечивать выполнение конкретных коммуникативных целей: на лекции или семинаре, зачете или экзамене, в библиотеке или в деканате, во время защиты дипломной или диссертационной работы, то есть в результате обучения каждый студент должен уметь адекватно выполнять социо-коммуникативные роли участника семинара, слушателя лекции, посетителя библиотеки, исследователя научной проблемы, докладчика конференции.

Профессиональная направленность при обучении РКИ, во-первых, требует координации с дисциплинами естественнонаучного цикла; во-вторых, ставит перед преподавателем русского языка задачу научить будущего специалиста, на основе межпредметных связей, использовать русский язык и в качестве средства систематического пополнения своих профессиональных знаний, и как инструмент формирования профессиональных навыков и умений; в-третьих, предполагает применение форм и методов обучения, способных обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста [7, с. 9].

Профессионально-ориентированное обучение РКИ требует нового подхода и к отбору содержания предлагаемого материала. Правомерно рассматривать содержание обучения русскому языку на подготовительных факультетах для иностранных граждан как совокупность тех необходимых знаний, которые обучающиеся должны усвоить в процессе обучения, при том чтобы уровень владения языком соответствовал как их запросам, так и задачам проходимого этапа обучения. Следовательно, в содержание обучения РКИ необходимо включать:

- темы и ситуации, речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность студентов;
- комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического владения иностранным языком как средством общения, в том числе и в профессиональной сфере;
- систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка.

Таким образом, под профессионально-ориентированным обучением РКИ понимают обучение, основанное на учете потребностей иностранных студентов в изучении русского языка, диктуемых особенностями будущей профессии или специальности, которые, в свою очередь, требуют его изучения. Термин "профессионально-ориентированное обучение" употребляется для обозначения процесса преподавания русского языка иностранным гражданам, ориентированного на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а в конечном итоге – на полноценное общение в сфере профессиональной деятельности.

Литература

1. Образцов П.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / П.И. Образцов, О.Ю. Иванова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.
2. Введение в язык предмета: Черчение. Математика. Химия. Физика: учеб. пособ. для иностранных студентов подготовительных факультетов / [Ясницкая И.А., Лобода А.И., Снегурова Т.А., и др.]; под. общ. ред. И.А. Ясницкой. [3-е изд. перераб. и доп.]. – Х.: НТУ «ХПИ», 2007. – 160 с.

3. Научная речь для начинающих: Математика. Химия. Физика: учеб. пособ. для иностранных студентов подготовительных факультетов / [Ясницкая И.А., Снегурова Т.А., Нагайцева Н.И. и др.]; под. общ. ред. И.А. Ясницкой. – Х.: НТУ «ХПИ», 2006. – 272 с.

4. Романов Ю.А. Учебное пособие по научному стилю речи для студентов-иностранцев. Экономический профиль / Ю.А. Романов, Н.В. Северин. – Х.: Изд-во "Кортес-2001", 2008. – 104 с.

5. Романёк Л.В. Научный стиль речи: Учебное пособие для студентов-иностранцев гуманитарного профиля / Л.В. Романёк, И.И. Снегурова, М.Е. Шелестина. – Х.: НТУ "ХПИ", 2008. – 160 с.

6. Мельникова А.А. Содержание работы по межпредметной координации при обучении иностранных учащихся в негуманитарном вузе / А.А. Мельникова // Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития: Материалы II Международной научно-методической конференции. – Минск, 2008. – С. 92–94.

7. Зиннурова Ф.М. Формирование профессионально-языковой компетентности студентов ССУЗ в полиэтничном регионе (на примере строительных специальностей): автореф. дис. на соискание учен. степени канд. пед. наук: спец. 13.00.08. "Теория и методика профессионального образования" / Ф.М. Зиннурова. – Йошкар-Ола, 2006. – 24 с.